

ENGLISH
PIE

有空学点

这句英语怎么说

——网络热问排行榜

LiveABC 编著

荣登本书网络热问排行榜的4大决选标准：

- ◆ 可帮助解决中国人最糟糕的“Chinglish”
- ◆ 网络上最多人询问的英语句子
- ◆ 够幽默、够新潮的英语口语
- ◆ 有趣又可举一反三的英语句子



科学出版社
www.sciencep.com

ENGLISH
PIE

有空学点

这句英语怎么说

——网络热问排行榜

LiveABC 编著

科学出版社
北京



图字：01-2006-3358 号

本书原名《这句英语怎么说——网络热问排行榜》，原出版者 LiveABC Interactive Corporation，经授权由科学出版社在中国大陆地区独家出版发行。

图书在版编目 (CIP) 数据

这句英语怎么说：网络热问排行榜 / LiveABC 编著.

—北京：科学出版社，2006

(有空学一点)

ISBN 7-03-017309-0

I. 这… II. L… III. 英语-口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 054080 号

策划编辑：郝建华 / 文案编辑：张维华 / 责任校对：曹 茹
责任印制：钱玉芬 / 封面设计：福瑞来

科学出版社 出版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码：100717

<http://www.sciencep.com>

双青印刷厂 印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2006 年 8 月第 一 版 开本：A5 (890 × 1240)

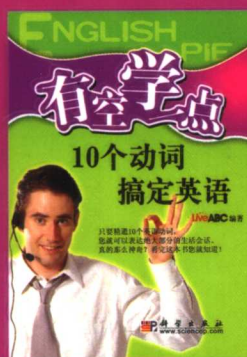
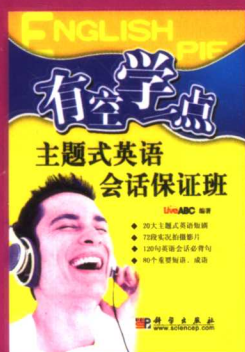
2006 年 8 月第一次印刷 印张：7 3/8

印数：1—8 000 字数：235 000

定价：29.00 元

(含多媒体互动光盘 1 张)

(如有印装质量问题，我社负责调换<路通>)





前言

市面上的英语学习书籍浩如烟海，反映了英语学习的重要性。但是，对于大多数人来说，一提到英语，很多人的反应不是无能为力，就是一筹莫展，很多人尽管买了书，也下定决心这次一定要把英文学好，但是一打开书本，才看了几页，就对内容失去了兴趣，所有的决心，瞬间化为乌有。

其实，要把英文学好，并没有那么难，读者不见得要从正经八百的教科书下手，与其费尽心力汲汲于文法、教条式的学习内容，不如换个角度来想：平日在生活中与人的轻松对话，或是在电视、电影所听到的有趣的经典台词，或是走在路上所看到的广告标语，应该要如何用英语表达？英语学习也可以把平常接触到的句子融入你的生活当中，然后自然而然地使用出来。

LiveABC互动英语教学网（www.liveabc.com）曾经开辟“这句中文，英文怎么说”这个服务专栏，本书收录的句子即取自该专栏。在这个专栏中，读者可以把他们最想知道的英文、碰到的英文难题——不论是生活中的各种问题，还是工作上的需求——只要写下中文，我们即会尽快将译文贴上，让每一位浏览我们网站的读者有福同享。

基于这些问题是大多数读者共同的问题，且不乏实用、趣味的句子，再加上若只是将译文翻出，但未加以解释，恐有不足之处。因此，将这些网络热问的句子集结成书的想法于焉而生，希望可以与更多的读者分享。

由于本书的句子出处并非由编辑部或作者绞尽脑汁而成形，因此句子的种类较为活泼，也包罗万象。经过我们重新编辑、校对后，试着寻出其中的共同处，将之分为生活篇、爱情篇、工作篇、时事篇、广告标语篇、成语谚语篇和新新人类篇这七个单元。此外，我们希望这本书不只是告诉读者这些中文，英语要怎么表达，它还要传递给读者一些英语学习思想，说明如下：

首先，我们希望给予读者实际练习的机会。因此，我们在编排本书时，每一课的前面，都先放了两页的练习，让读者在看到答案之前，可以先动脑想想，然后再试着写写看，提供读者实际练习的机会。

其次，我们希望帮助中国学生用英文思考英文：一个句子，中外语法不同，是因为中文和英文思考的角度并不一样。我们将中英文句子列在一起，目的是让读者对比中英文思考的方式不同，并期望读者可以了解外国人用英文思考的逻辑，习惯英文的思考方式。

例如，说到“有人在追你吗？”的英文，读者的立即反应大概是is there anyone interested in you。但是其实东西方的爱情观不尽相同。在中国，你的男朋友可能会在乎有多少人在追求你，但是在西方，你的男朋友可能不会在乎有一千个男人在追你，他在乎的是你到底有没有新欢，因此在西方可能比较常问的是“你有没有在跟别人约会？”英文是are you seeing anyone。

此外，有些中文句子，其实是无法用英文完全直译，只能用英文中相对应的句子，尽量将原意表达出来。这样呈现出来的东西，或许无法让读者直接用中文转换成英文，但是通过中英对照，读者可以了解到中英文的差别，体会其中的乐趣。

例如，俗话说，“三个臭皮匠胜过一个诸葛亮。”英文是two heads are better than one。英文直译成中文，就是“两个头比一个头好”，和原来的中文完全不相符，但是两句话的意思是一样的。读者在看到答案前，或许一时无法想到英文是这样说的，但是通过比较中英文之间的差异，我们会发现：中外对同一个概念的表现方式，的确是大相径庭。

期待本书丰富有趣的内容、深入的解释，可以让你突破害怕英语的心理障碍，领略到从日常生活中学习英语是多么有趣的一件事，那么，英语就不会再是您的死穴了。

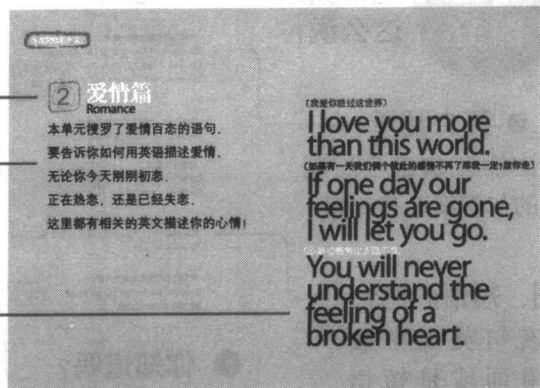
如何使用本书

U s e r ' s G u i d e

扉页

- 单元名称
- 扉页文字
- 精选例句

概略介绍本单元主题

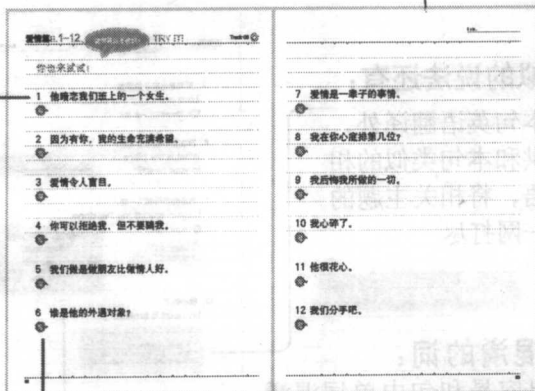


第一部分

这句英语不会说?

- 单元课数

以十二句为一课，每课皆附有练习及解析



写

● 你也来试试

每一句中文都让读者先动笔练习，再参阅后面的答案

如何使用光盘

U s e r ' s G u i d e

系统需求

● 系统最低需求

- 处理器 133 MHz 或以上
- MS-WINDOWS 2000 以上简体中文版
- 64 MB内存
- 4 倍速光驱
- 全彩显示卡 (16K色以上)
- 音效卡、喇叭、麦克风
- 硬盘需求空间 60MB
- Microsoft Media Player 6.4

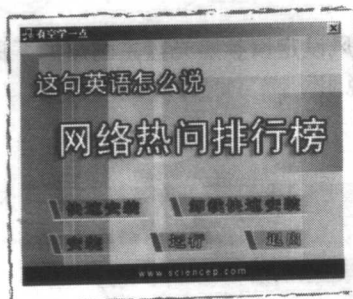
光盘安装

● 光盘安装程序

步骤一：进入中文视窗。

步骤二：将光盘放进光驱。

步骤三：本产品有Auto Run执行功能，如果您的电脑支持Auto Run光盘程序自动执行，则将自动显示“这句英语怎么说——网络热问排行榜”的安装画面。



- 如果您的电脑已安装过本套产品，如“10个动词搞定英语”或“美语会话全集系列”，您可以直接点击“快速安装”图示，进行快速安装；否则，请点击“安装”图示，进行安装。
- 如果您的电脑不支持Auto Run光盘程序自动执行，请打开Windows 资源管理器，点击光驱代号，并执行光盘根目录的autorun.exe 程序。
- 如果执行autorun.exe尚无法安装本光盘，请进入本光盘的setup文件夹，并执行 setup.exe档案，即可进行安装程序。
- 如果您想要删除“这句英语怎么说——网络热问排行榜”，请点击“开始”，选择“设置”，选择“控制面板”，选择“添加/删除程序”，并于清单中点击“有空学一点——这句英语怎么说”，并且执行“更改/删除”功能即可。
- 麦克风设定请参照光盘主画面的“语音识别说明”。

光盘 安装

主画面说明



1. 主画面共有七种类型的练习，另外还有链结网站、操作说明及离开的按钮图示。



2. 点击课程后进入该课程的练习单元。
3. 进入练习单元之后，点击答案方格右边的“参考答案”。

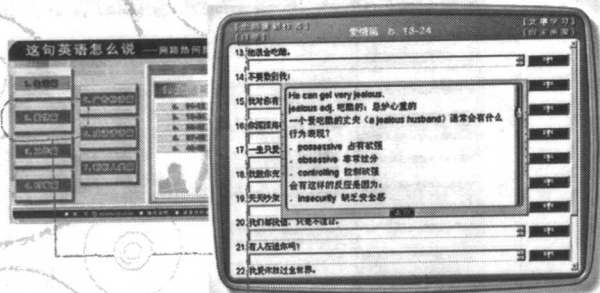
• science.com • 操作说明

链结网站

点击本图标，将链结到科学出版社网站，您可以在该网站获得更多图书信息。

操作说明

在主画面点击“操作说明”显示即可借此了解本光盘教学节目的各项操作说明和用法。



参考答案

目录

参考答案

在主画面点击单元课程后，可在每一中文题目下的方框内作翻译练习，点击方格右边的“参考答案”，即会出现该句子的参考答案与解析；点击蓝字部份，则可听到该句英文。点击“文字学习”，则可进入该课的“文字学习界面”，其中有“全文朗读”、“词典”、“打印”、“说明”、“目录”、“上一篇”、“下一篇”、“我有问题”、“加入自订单词”、“编辑自订单词”、“返回”、“主画面”、“离开”等功能。若想选择其他单元，可点击左上角的“目录”按钮。

目 录

C o n t e n t s

 前 言	i
 如何使用本书	iii
 如何使用光盘	v
① 生活篇	2
② 爱情篇	34
③ 工作篇	68
④ 时事篇	102
⑤ 广告标语篇	128
⑥ 成语谚语篇	154
⑦ 新新人类篇	198



这句英语怎么说

—— 网络热问排行榜



生活篇

Life

本单元挑选了日常生活常用的句子，
要告诉你如何在日常生活中随心所欲地使用英语，
让你在食衣住行、交际应酬，
以及生活中的芝麻小事上，
顺利地用英语表达！

How've you been lately?

I've been down in the dumps lately.

Please switch your cell phone to vibrating mode.

I'm here for you.